

Mật Tạng Bộ 1_ No.889 (Tr.578_ Tr.583)

**KINH NHẤT THIẾT NHƯ LAI ĐẠI BÍ MẬT VƯƠNG
VỊ TĂNG HỮU TỐI THƯỢNG VI DIỆU ĐẠI MẠN NOA LA
QUYỀN THỨ NĂM**

Hán dịch: Tây Thiên dịch Kinh Tam Tạng_ Triều Tán Đại Phu Thí Hồng Lô
Thiếu Khanh_ Minh Giáo Đại Sư (kẻ bày tôi là) THIÊN TỨC TAI phụng chiếu dịch
Phục hồi Phạn Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

**CHUÔNG CHÀY, TƯỚNG PHẦN_ NGHI TẮC SINH RA
PHẨM THỨ SÁU**

Bấy giờ Kim Cương Thủ Bồ Tát từ trong Chúng Hội đứng dậy, như vua Sư Tử bày Uy Đức ấy, Ở Đại Chúng ấy quán sát vòng khắp xong, ở trước mặt Đức Thế Tôn chẳng gần chẳng xa chiêm ngưỡng rồi trụ. Lại vì các nhóm hữu tình đời vị lai mà nói lời này: “Thế Tôn! Thời **Mật Pháp** (Saddharma-vipralopa) có hàng Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni, Ưu Bà Tắc, Ưu Bà Di... người tu **Chân Ngôn Hạnh** (Mantra-caryā) làm sao biết rõ vị trí của Hiền Thánh trong Mạn Noa La với các Chân Ngôn, Ấn Tướng... cho đến Pháp **Đại Tương Ứng** với mỗi mỗi Trí của Chân Như? Lại nữa, Đệ Tử vào Mạn Noa La, làm sao được Phước? Làm sao được Chân Ngôn thành tựu? A Xà Lê như thế nào để được giải thoát?”

Khi ấy Đức Thế Tôn bảo Kim Cương Thủ Bồ Tát rằng: “Nay Ta vì hữu tình, dùng Tâm Đại Bi nói Trí Chân Như vi diệu tối thượng mật trong mật, sắc tướng của Hiền Thánh, Chân Ngôn, Tất Địa, tất cả Giải Thoát.

Này Kim Cương Thủ! Nếu người được **Chân Ngôn thành tựu** (Mantra-siddhi), tất cả **Giải Thoát** (Vimokṣa) thì tự nhiên sẽ được **Chính Đạo** (Samyak-mārga) mà chư Phật, chư Đại Bồ Tát đã đắc.

Kim Cương Thủ! Ví như **Chuyển Luân Thánh Vương** (Cakra-vartī-rājan) ở trong cõi người là tối vi đệ nhất. **Trí Chân Như** (Tathatā-jñāna) ấy, sắc tướng của Hiền Thánh cho đến Bồ Tát, **Bí Mật Minh Vương** (Guhya-vidyā-rāja), các **Phần Nộ Minh Vương** (Krodha-vidyā-rāja) ở trong ba cõi là tối thắng cũng lại như vậy.

Lại nữa, **A Xà Lê** (Ācārye) hiểu biết Thế của năm Trí, hiểu mọi loại Tướng. Đối với mọi loại Tướng hay tin tưởng sâu xa hiện Đại Vô Úy, đối với **Tam Ma Địa** (Samādhi) hay sinh Phật với hay sinh mọi loại Hiền Thánh của **Kim Cương Liên Hoa Giới** (Kim Cương Giới và Liên Hoa Giới). Lại hay phá hoại tất cả **Ma Vương** (Māra-rāja) với các **quyển thuộc** (Parivāra), hay thành Pháp của nhóm **Tức Tai** (Sāntika) **Tăng Ích** (Puṣṭika). Lại hay thành tựu vào **cung Tu La** (Asura-pura) với thành tựu thuốc Thánh, Ngưu Hoàng, thuốc trường sinh cho đến nhóm: cây kiếm, bánh xe, tràng hạt, Hiền Bình, cây phượng báu Như Ý, cây chia ba (tam cổ xoa)... Các Pháp như vậy thì A Xà Lê ấy với người trì tụng nêu hay mỗi mỗi hiểu rõ sẽ đạt được lợi ích lớn.

Lại nữa Kim Cương Thủ! Trong các Mạn Noa La: tùy theo Pháp, Hiền Thánh, hết thảy sắc tướng, mọi loại chẳng giống nhau.

Kim Cương Thủ! Nhóm Pháp Tức Tai, Tăng Ích, Thành Tựu tối thượng... Phật với Hiền Thánh trong Mạn Noa La. Nay Ta sẽ nói.

Này Kim Cương Thủ! Bậc Hiền Thánh ở phương giữa là **Phật Tam Giới Tôn** (Đức Phật, bậc tôn quý trong ba cõi) **Tỳ Lô Giá Na Như Lai** (Vairocana-tathāgata)

màu trắng như tuyết trắng đầy, đỉnh đội mũ báu, mặc áo màu hồng, tất cả trang nghiêm tối thượng vi diệu, làm thế ngồi **Kim Cương Già Phu** trên tòa **Kim Cương Sư Tử**

A Súc Như Lai (Akṣobhya-tathāgata) ở phương Đông có màu báu xanh đậm, khuôn mặt tròn đầy giống như trăng mùa Thu, đầy đủ tướng tốt, mặc áo màu xanh vi diệu, tỏa vô số ánh sáng chiếu khắp tất cả, mọi loại trang nghiêm, tay trái tác **Kim Cương Quyền** an trên bắp đùi, tay phải tác **Xúc Địa Ấn**, hướng mặt về phương Đông, ngồi trên tòa Voi, tất cả trang nghiêm.

Bảo Sinh Trí Tụ Tại Phật (Ratna-sambhava-Jñāneśvara-buddha) ở phương Nam, thân như màu mặt trời, mặt như trăng đầy, đỉnh đội mũ báu, mặc áo trắng vàng, ngồi hướng mặt về phương Nam, tay trái tác **Kim Cương Quyền**, tay phải tác **Thí Nguyện Ấn**, ngồi trên tòa **Ngựa báu của Nhất Thiết Trí Phổ Biến Liên Hoa Vương** (Nhất Thiết Phổ Biến Trí Liên Hoa Vương Bảo Mã chi tòa)

Vô Lượng Quang Như Lai (Amitābha-tathāgata) ở phương Tây, thân màu vàng chói (hoàng kim), mặt như trăng đầy, làm Tướng nhập vào Tam Ma Địa, tóc búi nghiêm đẹp, mũ đội đầu trang nghiêm, thân mặc áo màu hồng, sau lưng có hào quang của vành trăng, quay mặt về phương Tây, ngồi trên tòa **Phấn Nộ Minh Vương**

Bất Không Thành Tụ Như Lai (Amogha-siddhi-tathāgata) ở phương Bắc, thân màu xanh lục, mặt như trăng đầy, ánh sáng rực rỡ, hiện dung mạo mỉm cười, tóc búi nghiêm đẹp, mũ đội đầu thù diệu, mặc áo màu xanh, mọi loại trang nghiêm, tay trái tác **Kim Cương Quyền** an trên bắp đùi, tay phải tác tướng **Thuyết Pháp**, ngồi trên tòa **Đại Bảo Liên Hoa Kim Sí Diệu Vương**.

Có năm Nghĩa tử rõ sự sợ hãi (kiến bố)

Kim Cương Thủ bạch rằng: “Thế Tôn! Thế nào là năm Nghĩa tử rõ sự sợ hãi (kiến bố)?”

Đức Phật nói: “Này Kim Cương Thủ! Nay Ta nói con đường (Mārga: đạo) của năm nghĩa. Ấy là **hai Đế** (Chân Đế và Tục Đế) với Pháp của nhóm **sinh diệt, vô thường, năm Uẩn**. Đây là năm nghĩa.

Này Kim Cương Thủ! Các Pháp như vậy, nếu có A Xà Lê với các Hành Nhân y theo Pháp tu hành Uy Đức của Phật, khiến các Hành Nhân ở cái thấy **Như Thị** đều hay tỉnh giác, chẳng chấp chẳng trụ, đều hay an trụ **Kim Cương Chân Thật Diệu Tam Ma Địa**, cảnh giới của chư Phật.

Này Kim Cương Thủ! Nay ông hãy nghe cho kỹ! **Tâm Đại Thừa Chân Như** của hết thảy Như Lai Kim Cương Liên Hoa Giới ở trong ba cõi sinh ra mọi loại hình sắc Tam Ma Địa. Ấy là: **Kim Cương Tát Đỏa Bồ Tát** (Vajra-Satva-bodhisatva) làm màu mặt trắng, **Kim Cương Vương Bồ Tát** (Vajra-Rāja-bodhisatva) màu vàng, **Kim Cương Ái Bồ Tát** (Vajra-Rāga-bodhisatva) màu hồng, **Kim Cương Thiện Tai Bồ Tát** (Vajra-Sādhu-bodhisatva) màu xanh. Tất cả Hữu Tình nhìn thấy đều vui vẻ.

Lại nữa, **Nhóm Phước Đức** (phước đức tụ): **Kim Cương Bảo Bồ Tát** (Vajra-Ratna-bodhisatva) như màu hồng của mặt trời, **Kim Cương Quang Bồ Tát** (Vajra-Teja-bodhisatva) như màu hồng nhạt hoặc màu vàng lợt, **Kim Cương Tràng Bồ Tát** (Vajra-Ketu-bodhisatva) **Kim Cương Tiểu Bồ Tát** (Vajra-Hāsa-bodhisatva) đều có màu xanh lợt

Lại nữa, **Trí Tuệ Môn**: **Kim Cương Pháp Bồ Tát** (Vajra-Dharma-bodhisatva) màu vàng được tướng Đại Vô Úy, **Kim Cương Lợi Bồ Tát** (Vajra-Tiṣṇa-bodhisatva) màu hồng như tướng Đồng Tử, **Kim Cương Nhân Bồ Tát** (Vajra-Hetu-bodhisatva) làm màu xanh lợt, **Kim Cương Ngũ Bồ Tát** (Vajra-Bhāṣa-bodhisatva) màu đen.

Lại nữa, **Đại Tinh Tiến: Kim Cương Nghiệp Bồ Tát** (Vajra-Karma-bodhisatva) màu phỉ thúy (màu xanh lục tươi) có Lực Thế lớn, **Kim Cương Hộ Bồ Tát** (Vajra-Rākṣa-bodhisatva) màu vàng, **Kim Cương Dược Xoa Bồ Tát** (Vajra-Yakṣa-bodhisatva) miệng lộ ra răng nanh nhọn bén, làm tướng Đại Phần Nộ, **Kim Cương Quyền Bồ Tát** (Vajra-Saṃdhi-bodhisatva) màu xanh lục đậm.

Lại **Thích Duyệt Tâm: Kim Cương Hý Bồ Tát** (Vajra-Lāsī-bodhisatva) màu xanh lục tươi, **Kim Cương Man Bồ Tát** (Vajra-Mālā-bodhisatva) màu hồng, **Kim Cương Ca Bồ Tát** (Vajra-Gītā-bodhisatva) màu vàng, làm tướng bí mật, **Kim Cương Vũ Bồ Tát** (Vajra-Nṛtyā-bodhisatva) màu xanh lợt.

Lại nữa **Chân Như Huân: Kim Cương Hương Bồ Tát** (Vajra-Dhūpa-bodhisatva) màu xanh lợt, **Kim Cương Hoa Bồ Tát** (Vajra-Puṣpa-bodhisatva) màu vàng hồng, **Kim Cương Đẳng Bồ Tát** (Vajra-Āloka-bodhisatva) màu hồng như ánh sáng lớn phá các hắc ám, như sức của Nhất Thiết Trí Trí, **Kim Cương Đồ Hương Bồ Tát** (Vajra-Gandha-bodhisatva) màu xanh lợt.

Lại nữa có **Kiên Cố Trí: Kim Cương Câu Bồ Tát** (Vajra-Amkuṣa-bodhisatva) như màu xanh đậm, có Lực Thế lớn, **Kim Cương Sách Bồ Tát** (Vajra-Pāśa-bodhisatva) màu hồng như hoa Mạn Độ Ca, **Kim Cương Tỏa Bồ Tát** (Vajra-Sphoṭa-bodhisatva) màu đỏ vàng như tướng Đồng Tử, **Kim Cương Linh Bồ Tát** (Vajra-Āveśa-bodhisatva, hay Vajra-ghaṃṭā-bodhisatva) có ánh sáng lớn, hay làm cho kẻ ác bị mê mờ.

Lại nữa, mỗi mỗi đều vẽ **Chủ** tùy theo phương, thân Bồ Tát tùy theo màu sắc của phương và tướng của nhóm **Kim Cương Câu** ngồi theo hướng. Phật Tử tùy theo hết thấy sự tin tưởng ưa thích của Tâm chúng sinh hiện bày Thần Thông.

Lại nữa, **Thể Chân Như** hay sinh tất cả Pháp, hóa ra thân hữu tình, làm Chuyển Luân Vương.

Lại ở **Kim Cương Liên Hoa Giới Tam Ma Địa** tác biến hóa, hiện mọi loại hình. Hoặc hiện tướng hiền thiện hiển bày sự không sợ hãi, hoặc hiện tướng cực ác hiển bày sự phần nộ.

Lại nữa, **Phộc Nhật La Hồng Ca La Đại Phần Nộ Minh Vương** (Vajra-Hūṃ-kara) có thân màu xanh lục tươi, làm tướng cau mày. Vị Minh Vương này lạc bậc tối thắng ở trong ba cõi.

Lại có **Đại Dục Lạc Minh Vương** (Mahā-sukha-vidya-rāja) như màu sữa bò, tay cầm hoa sen Kim Cương, diện mạo như Trời **Dục Giới** (Kāma-dhātu-deva)

Lại nữa, **Kim Cương Dục Tụ Tại Minh Vương** (Vajra-chandēśvara-vidya-rāja) màu đen hồng, trụ ở phương bên dưới, làm tướng huyền hóa, tay cầm **Kim Cương** (Vajra), hiện bày tướng đại phần nộ; mặt, mắt rộng rãi trong sạch không dơ bẩn.

Lại có **Kim Cương Đại Tiểu Minh Vương** (Vajra-hāsa-vidya-rāja) màu hồng

Lại có **Đại Lực Tối Thượng Kim Cương** làm thân Minh Vương màu xanh lục

Nhóm Minh Vương này thường hộ giúp **Đạo Tràng Bồ Đề** (Bodhi-maṇḍa) của chư Phật

— Lại có mười bảy **Phật Đỉnh Luân Vương** (Buddhoṣṇīṣa-cakra-rāja). Ấy là: **Viên Mãn Như Lai Nhất Thiết Trí Lực Đại Lực Luân Vương** có thân màu vàng.

Lại có **Vô Cấu Phật Đỉnh Luân Vương**, thân cũng màu vàng hoặc màu đỏ thẫm.

Lại có **Đại Bạch Vô Cấu Phật Đỉnh Luân Vương**, thân như màu tuyết.

Lại có **Tối Thượng Trí Vị Tầng Hữu Phật Đỉnh Luân Vương**, thân màu báu xanh đậm.

Lại có **Liên Hoa Tam Ma Địa Hóa Thân Phật Đỉnh Luân Vương**, đầy đủ Tâm Đại Bi, hiện mọi loại Lực, sẽ khiến cho mọi loại chúng sinh đều sinh niềm tin ưa thích.

Lại có **Liên Hoa Đại Tự Tại Phật Đỉnh Luân Vương**, thân như màu hoa **Mạn Độ Ca** trắng

Lại có **Tam Giới Tối Thắng Đại Lực Bất Không Liên Hoa Phật Đỉnh Luân Vương**, thân màu vàng.

Giáng Phục Đại Địa Liên Hoa Phật Đỉnh Luân Vương, thân màu vàng.

Hàng Phục Đại Địa Liên Hoa Phật Đỉnh Luân Vương, thân như màu mặt trăng.

Liên Hoa Hồng Ca La Phật Đỉnh Luân Vương, thân màu đen đỏ.

Liên Hoa Khai Phu Đại Tương Ứng Phật Đỉnh Luân Vương, thân màu vàng ròng.

Thế Gian Tối Thượng Liên Hoa Phật Đỉnh Luân Vương màu trắng vàng.

Liên Hoa Đại Tiểu Phật Đỉnh Luân Vương màu đen hồng.

Đại Phần Nộ Liên Hoa Phật Đỉnh Luân Vương như màu hoa sen.

Liên Hoa Tát Đỏa Đại Bạch Phật Đỉnh Luân Vương như màu vàng ròng.

Thập Nhị Diện Liên Hoa Phật Đỉnh Luân Vương như màu trắng vàng.

Đại Phần Nộ Đại Bạch Liên Hoa Phật Đỉnh Luân Vương như màu hoa sen.

Tối Thượng Tự Tại Tương Ứng Liên Hoa Phật Đỉnh Luân Vương màu như trắng mùa Thu.

Các nhóm Đại Luân Vương như vậy, hết thảy Tam Ma Địa biến hóa mọi loại sắc tướng tùy theo **Mạn Noa La** ấy.

Pháp trì tụng **Hộ Ma** thành tựu, Tự Tính, màu sắc chính với **Chân Ngôn**, Ấn Tướng... hết thảy người trì tụng nếu hay y theo Pháp trì tụng, tu hành tất cả thành tựu.

_Lại nữa, Kim Cương Thủ bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Pháp này ở thời **Mạt Pháp** thì thọ trì như thế nào?”

Đức Phật nói: “Này Kim Cương Thủ! Nếu có **Tỳ Kheo**, **Tỳ Kheo Ni**, **Ưu Bà Tắc**, **Ưu Bà Di**... vì tất cả hữu tình thực hành **Chân Ngôn Giáo**, làm đại lợi ích với cầu **Phước Báo**... cần phải thọ trì, đội trên đỉnh đầu với đeo trên cánh tay hoặc quấn quanh trong nách.

Kim Cương Thủ! Người ấy sẽ được **A Súc Như Lai** (Akṣobhya-tathāgata), **Bảo Tràng Như Lai** (Ratna-ketu-tathāgata), **Vô Lượng Quang Như Lai** (Amitābha-tathāgata), **Bất Không Thành Tựu Như Lai** (Amogha-siddhi-tathāgata) gia trì che giúp, giống như người đời yêu thương hộ giúp con của mình”.

_Lại nữa, Kim Cương Thủ bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Thế nào gọi là **Chày Kim Cương** (Kim Cương Chử)? Làm thế nào phân biệt được phần trên, phần dưới, khoảng giữa của cái chày ấy? Nguyện xin Đức Thế Tôn dùng **Đại Trí** tự tại vì con mở nói”

Đức Phật bảo Kim Cương Thủ **Bồ Tát** rằng: “Hãy nghe cho kỹ! **Chày Kim Cương** dùng **ba Ấn** để ấn

Này Kim Cương Thủ! Nay Ta nói **chày Ngũ Cổ** (chày có năm chấu): Năm chấu (ngũ cổ) bên trên biểu thị cho **Tỳ Lô Giá Na Phật**, **A Súc Phật**, **Bảo Sinh Phật**, **Vô Lượng Quang Phật**, **Bất Không Thành Tựu Phật**. Năm chấu (ngũ cổ) bên dưới biểu thị cho **bốn Ba La Mật** là nhóm của **Kim Cương Ba La Mật** (Vajra-pāramitā)... Khoảng giữa biểu thị cho **Thanh Tịnh Bồ Tát Biến Hóa Thân Phần Nộ Minh Vương**.

Này Kim Cương Thủ! A Xà Lê ấy với người trì tụng ấy, nếu y theo Pháp thọ trì, phát Tâm dũng mãnh tinh tiến, tướng thân của mình như **Kim Cương Tát Đỏa** (Vajrasatva) sẽ được Pháp Giới vi diệu tối thượng, Pháp thanh tịnh của Trí dũng mãnh tối thượng của tất cả Phật”.

_Kim Cương Thủ Bồ Tát lại nói: “Nay Đức Phật đã nói tướng phần của chày Kim Cương, hết tùy theo Phật, tùy theo Pháp, Chân Ngôn bí mật cho đến chày Kim Cương vi diệu của tướng riêng biệt với tất cả Chân Ngôn...Tất cả Pháp điều phục Dục Xoa, La Sát và phá hoại tất cả điều cực ác.Nguyện xin Đức Như Lai dùng phương tiện của Trí Tuệ tự tại mà diễn nói”

Đức Phật nói: “Này Kim Cương Thủ! Chày Kim Cương có mọi loại tướng tùy theo **Bộ** (Kulāya). Nếu lại năm châu làm tướng tròn trịa khiến cho các châu chẳng dính nhau, châu ở chính giữa ấy so với châu khác thì dài hơn nửa lóng tay. Phần trên phần dưới của cái chày ấy chia đúng làm ba phần, hai đầu và chính giữa được gọi là ba phần. Đây là chày Kim Cương của **Kim Cương Trí Tự Tại Bồ Tát**

Hoặc như hình bấu với tướng tròn trịa, đầu hơi tách mở. Đây là chày Kim Cương của **Bảo Bộ** (Ratna-kulāya)

Hoặc như tướng hoa sen với bấu trang nghiêm. Đây là chày Kim Cương của **Liên Hoa Bộ** (Padma-kulāya)

Hoặc như hoa **Ưu Bát La** (Utpāla: hoa sen xanh), hình có bốn mặt làm 12 châu, ở trong hoa sen lộ ra đầu một châu chẳng dính nhau. Đây gọi là chày **Yết Ma Kim Cương** (Karma-vajra). Hoặc có ba châu (tam cổ) cũng là chày Yết Ma Kim Cương.

Nếu lại tướng tròn trịa bèn chắc, làm năm châu với đầu chẳng dính nhau. Châu ấy làm tướng ba góc cạnh (tam lăng). Đây là chày Kim Cương tối thượng của Như Lai.

Nếu lại làm chín châu, bên trên bên dưới có tướng lửa mạnh. Đây là chày **Phần Nộ Kim Cương** (Krodha-vajra).

Nếu chỉ có một châu (độc cổ) tức là chày Kim Cương của Tâm vi diệu.

Nếu lại giáng phục Dục Xoa, La Sát thì dùng cây kiếm Kim Cương, cũng đối với Pháp Điều Phục mà được thành tựu

Nếu lại co như lóng giữa của ngón giữa. Đây gọi là **Kim Cương Xoa**

_ Lại nữa có cái chuông Kim Cương vi diệu bí mật, cũng chia làm ba cái **Đình** hoặc bảy cái Đình. Trên cái chuông Kim Cương ấy có ba Giới Đạo (ba con đường giới hạn), cái chày ở mặt bên trên của cái chuông có chín châu, là cái chuông của **Phần Nộ Biến Hóa Minh Vương**. Hoặc là bảy châu (thất cổ) cũng là là cái chuông của **Kim Cương Phần Nộ Minh Vương**.

Nếu ở mặt bên trên có chày năm châu (ngũ cổ chử) thì là cái chuông của năm Bộ.

_Lại cái chuông có một **Huỳnh** (Từ tượng thanh hay Âm nhạc của chuông và trống), có nhiều **âm** (huỳnh). Nếu hoặc tiếng chuông vang dội, xa gần ưa thích nghe thì dùng **một âm** (độc huỳnh) đối với Chân Ngôn mà Đức Phật đã nói sẽ được thành tựu

Nếu hai âm (nhị huỳnh) được thành tựu Pháp **hàng phục Rồng** (hàng Long)

Nếu ba âm (tam huỳnh) được thành tựu Pháp **hàng phục Dục Xoa**

Nếu bốn âm (tứ huỳnh) thì đối với Pháp của Trời, Người được thành tựu

Nếu năm âm (ngũ huỳnh) thì đối với Pháp của A Tu La được thành tựu

Nếu sáu âm (thất huỳnh) thì ở trong Pháp của Thánh Nhân được thành tựu

Nếu bảy âm (thất huỳnh) thì đối với điều phục Chú khác, sẽ được thành tựu

_ Lại nữa nói hình tướng của **Huỳnh** (Âm nhạc của chuông và trống) cũng có phân biệt

Nếu âm (huỳnh) như tướng của chày Kim Cương thì đây là tướng trong Pháp Kim Cương Thủ của Kim Cương Bộ

Nếu âm (huỳnh) như tướng báu thì đây là tướng của Kim Cương Bảo Bộ

Nếu âm (huỳnh) như tướng hoa sen thì đây là tướng của Kim Cương Liên Hoa Bộ

Nếu âm (huỳnh) như tướng tròn trịa của chày Yết Ma Kim Cương với như bánh xe thì đây là tướng của Yết Ma Bộ, có thể sử dụng ở trong tất cả Pháp Yết Ma. Nếu giáng phục **Noa Chỉ Nễ** (Dākinī) với A Tu La cho đến làm Pháp Đại Phần Nộ cũng có thể dùng cái chuông Yết Ma”.

_ Kim Cương Thủ Bồ Tát lại bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Khi làm tất cả Mạn Noa La với làm tất cả Pháp Hộ Ma thời các hàng **Hộ Thế** (Loka-pāla) tối thắng ấy với các **Tú** (Nakṣatra) **Diệu** (Grahā) cho đến **La Sát** (Rākṣasa), các **Rồng** (Nāga), **Quỷ** (Preta). Làm sao để cúng dường cho nhóm ấy. Lại khi làm cúng dường thì Chân Ngôn cần dùng như thế nào?”

Đức Phật nói: “Này Kim Cương Thủ! Tất cả hàng Hộ Thế với Tú, Diệu, La Sát... ấy. Nếu khi làm Mạn Noa La với Hộ Ma thời nên tùy theo phần sức tìm các hương, hoa, đèn, hương xoa bôi để làm cúng dường. Mỗi khi làm cúng dường, cần phải bắt đầu từ phương Đông Bắc bắt đầu làm cúng dường. Lại tụng Chân Ngôn là:

“Năng mạt thất-chiến noa, phộc nhật-la bá noa duệ, ô sô sát ma cốt-lỗ đà, ma hạ ma la, hạ năng hạ năng, vĩ nhật-lâm bà, a năng dã, a năng dã, tát lý-phộc nỗ sát-tra nam, hồng, phát tra, sa-phộc hạ”

矧休 缺沆耆忝扒他份 梁琫窈 互扣棋匡 神矧神矧 合俯儗 唵矧儗唵矧儗
屹澗掄坦錘 獨 民誑

Namaḥ ścaṇḍa vajra-pāṇāye ucchuṣma-krodha mahā-bala, hana hana, vijṛmbha ānaya ānaya, sarva duṣṭānām hūṃ phaṭ svāhā

Chân Ngôn này nếu làm cúng dường trong mọi loại Mạn Noa La với Hộ Ma thì nên y theo Nghi Tắc như vậy, cũng có thể thông dụng cho tất cả nơi chốn.

_ Lại có Chú vào thức ăn làm cúng dường. Trước tiên niệm **Thỉnh Triệu Nhất Thiết Chân Ngôn** là:

“Án, nĩ phộc, năng nga, la sát sa, bộ đa, tăng già tất đà, thị nễ-dã đà la, thất-tức, bố đan năng, yết tra bố đan năng, lỗ bé ni bộ đa, phệ đa noa, hiến đà lý-phược, a tô la, khẩn năng la, a bát sa-ma lỗ, ô sa-đa la, ca sa mẫu đa thất-tức, phộc na la kế, sa hạ tái đất-dã, tăng khê thất lỗ đất-phộc tả đế, a lý-diệm đồ sa lý phệ, y hạ bộ cật-đa ca ma, a nga tha tha, a nga tha tha, ma lý-sa, tô bát la noa ngật-la hạ, la xoa bà thất-tả, duệ kế tức bộ mạo, nễ phộc tán đế, nĩ vĩ-dã di nạo, xá-ma xả nễ tả, phộc nễ tả, phiến đế duệ, tô ma bất-ly sát-trí la, vĩ mạn noa lệ tả ngật-la di số, tát lý-phộc số nam, na năng phộc nễ số sa lân tô, tát lý-phộc tô tả sa nga di, số phộc bé đa noa kế, số tả ba la-mạt lệ, số duệ câu ba phộc bá-dã, tô tả năng nhạ lý số, la đất-năng la duệ tả cật-ly đa, địa phộc sa năng lý số, tát lý-phệ số thành đất-dã la duệ, nĩ phộc ngật-ly hứ phộc tán đế, vĩ hạ la chế đất-dã, sa-phộc đất-dã xá-la di số la tha-dã, tô phệ thể số tả tả đất phộc lý số duệ, a sa-phộc xá la nga tế, mẫn nĩ lý, a thái ca một lý sát số, ma hạ bát thể số, nĩ-vĩ bé số tả duệ, phộc tán đế hột-ly sát-tra, ma năng sa sa-đát tha, độ ba, bồ sát-bôi, ngật-ly hận-xá đồ

bằng, nhạ-cảm đồ bế vân đồ, tát lý-phệ, y nan tả, yết lý-ma, sa hạ lãng câu lỗ, tha bế vân đồ duệ, tát lý-phộc nễ bà tả la noãn”

Tụng Chân Ngôn này Thịnh Triệu xong; đốt cháy nhóm: vật, hương, hoa, thức ăn đã cúng dường.

_Lại dùng **Đại Lực Minh Vương Chân Ngôn** với **Ấn** để gia trì thì các hàng Hiền Thánh mới dám đến ăn.

Đại Lực Minh Vương Chân Ngôn là:

“Ấn, phộc nhật-la cốt-lỗ đà, ma hạ ma la, nhạ trí la, lãng mạo na la, ô sô sắt-ma cốt-lỗ đà, hạ năng, na hạ, bát tả, vĩ trì-tông sa dã, ô tha na dã, hồng, nga-lý hận-noa, nga-lý hận-noa, nga-lý hận-noa bá dã, bộ nhạ, bộ nhạ, bộ nhạ ba dã, bộ nhạ ba dã, I hàm, tát lý-phộc nễ sắt-tra tát đất-phộc, hồng hồng hồng, phát tra, phát tra, phát tra, sa-phộc hạ”

𑖀 向忝呢叻 互扣向匡 仄斗挽 挽伏叨挽 染赖窈呢叻 成巧 叨成 扔弋
合巉屹伏 染叨矧儻 獨 銑洪銑洪 銑洪惺儻銑洪惺儻 穴聖穴聖
穴聖惺儻穴聖惺儻 嘶赫 屹涸 摛蜥屹兹 獨獨獨 民誑民誑民誑 瀾扣

Om_ Vajra-krodha mahā-bala jāthara ramodara ucchuṣma-krodha, hana daha paca vidhvamsaya udānaya hūṃ, ḡṛṇa ḡṛṇa ḡṛṇapaya ḡṛṇapaya bhūja bhūja, bhūjapaya bhūjapaya, imāṃ sarva duṣṭa-satva, hūṃ hūṃ hūṃ, phaṭ phaṭ phaṭ svāhā

Đại Lực Minh Vương Ấn: Hai tay nắm quyền. Đem hai ngón cái, hai ngón út cùng dính nhau, hợp dựng đứng thì thành Ấn.



Tụng Chân Ngôn này một trăm biến, kết Ấn gia trì nhóm hương, hoa, thức ăn đã cúng dường khiến cho tất cả hàng Trời, Rồng, Dạ Xoa, La Sát ấy được ăn thức ăn cúng dường thẳng diệu như bên trên. Được cúng dường xong sẽ cho Mạn Noa La mà vị A Xà Lê ấy đã làm với tất cả điều đã mong cầu thấy đều như Nguyễn, mọi thứ đã làm thấy đều thành tựu.

CÔNG ĐỨC TẠO DỰNG THÁP _PHẨM THỨ BẢY_

_Lại nữa Kim Cương Thủ Bồ Tát bạch Phật rằng: “Thế Tôn Ở đời vị lai có các chúng sinh. Hoặc Sát Đế Lợi, Bà La Môn cho đến nhóm thiện nam tử, thiện nữ nhân có Tâm tin tưởng. Trong đấy nếu có người vì cầu Pháp, hoặc cầu Phước Thọ, hoặc tự phát Tâm, hoặc vì người khác phát Tâm...tạo dựng Tháp miếu thì nghi tắc tạo dựng tháp Phật với tượng Phật cho đến cúng dường như thế nào?”

Đức Phật bảo Kim Cương Thủ Bồ Tát rằng: “Này Kim Cương Thủ! Nghi thức tạo dựng Tháp, Tượng có ba loại. Thứ nhất là dùng vàng, bạc, đồng đúc thành. Thứ hai là dùng cây Bạch Đàn khắc chạm thành. Thứ ba là dùng bùn thơm mà ấn thành.

Người muốn tạo dựng Tháp, Tượng. Trước tiên tuyển chọn đất thanh tịnh thù thắng cát tường. Được đất đầy xong, đem đất có thể dùng **Phương Đình** (?bằng nhau ở các phương) chẳng cần nhiều ít, đào sâu xuống đến đầu gối, vứt bỏ gạch, đá vụn, tro, than cùng với lông, xương, tất cả loại chẳng lành. Xong đi đến chỗ khác tìm đất trong sạch, lấp đầy tràn nện chặt, dùng cây Cát Tường làm cái chày chèn đất cho thật chặt, cần phải bằng phẳng ngay ngắn, đừng để cho bụi bặm. Trước hết dùng **Đại Minh Chân Ngôn** mà gia trì.

Đại Minh Chân Ngôn là:

“**Án, năng ma tát-đát-ly-dã trì-phộc nỗ nga đá nam, tát lý-phộc đát tha nga đa nam. Đát nễ-dã tha: Án, tô sát di, tô sát di, nỗ nga đế phiến đế phiến đế, nan đế nan đế, nễ la câu lệ, dã du, dã du phộc đế, đế tổ, đế tổ phộc đế, tát lý-phộc một đà, địa sát-xá năng, địa sát-sĩ đế, sa-phộc hạ**”

𑖀 𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀

𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀

𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀

Oṃ namaḥ stryidhva-āgatānāṃ sarva tathāgatānāṃ

Tadyathā: Oṃ _ suśame suśame, anugate, śānti śānti, nandi nandi, dhīra-kule, yaśo yaśovati, deśa deśavati_ Sarva buddha adhiṣṭhana adhiṣṭhite svāhā

Này Kim Cương Thủ! **Hóa Đại Minh** mới là chỗ thọ trì của chư Phật quá khứ. Nay Ta tuyên nói **Minh** này tên là **Nhất Thiết Như Lai Tạng**. Nếu gia trì vào đất thì Công Đức đã làm ở trên đất này đối với tất cả hữu tình hay diệt tất cả tội nặng, hay dứt hết tất cả Nghiệp ác. Nếu các hữu tình gặp được Minh này thì mau chứng **Vô Thượng Bồ Đề** (Agra-bodhi)

_Lại nữa Kim Cương Thủ! Nếu các hữu tình muốn dùng bùa ấn rời ra làm tượng Phật, trước tiên tưởng trong hai bàn tay có chữ **A** (𑖀). Được chữ hiện xong, lại thấy chữ có ánh sáng rực rỡ. Nếu được như vậy xong thì mới có thể lấy bùa đưa vào bàn tay làm **hình tròn** (đoàn)

Lại niệm **Gia Trì Tác Đoàn Chân Ngôn** là:

“**Án, a la tổ, vĩ la tổ, sa-phộc hạ**”

𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀

Oṃ _ Alasa vilāsa svāhā

Lại niệm **Chân Ngôn** là:

“**Án, cật-lỗ la, phộc nhật-la nga lý-tỳ, sa-phộc hạ**”

𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀

Oṃ_ Krūra vajra garbhe svāhā

Niệm **Chân Ngôn** này xong, đem hình tròn bùa đưa vào trong **Án**.

Vào **Án** xong, lại niệm **Nhập Ấn Chân Ngôn** là:

“**Án, niết-ly trà, phộc tô địa, sa-phộc hạ**”

𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀 𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀

Oṃ_ Dṛḍha-vasudhī svāhā

“**Án, tát lý-phộc, la, phộc nhật-lỗ, sa-phộc hạ**”

𧪗 屹涸 挽 善怵 颯扣

Om_ Sarva ra vajro svāhā

Hiến Hoa Man Chân Ngôn là:

“**Án, nĩ vĩ-dã, câu tô ma, ma la, phộc nhật-lỗ, sa-phộc hạ**”

𧪗 司防 乃鉏互 交匠 善怵 颯扣

Om_ Divya-kusuma-mālā vajro svāhā

Hiến Đẳng Chân Ngôn là:

“**Án, đật lý-ma lộ ca, bát-la nĩ ba dã, sa-phộc hạ**”

𧪗 叻愍 唵吐瓠 濃叵扒儻 颯扣

Om_ Dharma-āloka pradīpāya svāhā

Đem lọng báu trắng diêu, tòa báu, tất cả châu báu như vậy cho đến hương, hoa, vòng hoa thượng diêu, mọi loại cúng dường xong.

Lại niệm **Hội Hướng Chân Ngôn** là:

“**Án, tát lý-phộc tát đát-phộc, hột-lý na dã, nga lý-tỳ, sa-phộc hạ**”

𧪗 屹涸 屹玆崖 叻儻 丫慌 颯扣

Om_ Sarva satva-hṛdaya-garbhe svāhā

_ Đức Phật bảo Kim Cương Thủ Bồ Tát rằng: “Nếu các hữu tình dùng Tâm chân thật muốn tạo dựng tháp Phật cúng dường thì quả báu đã được, nay Ta lược nói.

Này Kim Cương Thủ! Nếu các hữu tình dùng Tâm chân thật tạo dựng tháp Phật như quả **A Ma Lặc** (Amla-phala). Hoặc cao bốn ngón tay, hoặc cao một khuỷu tay, hoặc cao khoảng một xích (một thước) theo **Phật xích** (thước đo theo thân của Đức Phật). Lớn nhỏ như bên trên, sẽ được Phước lớn

Kim Cương Thủ! Ví như hết thảy châu báu với mọi loại nhạc của cửa tất cả hữu tình tràn đầy cõi **Diêm Phù Đề** (Jambu-dvīpe). Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện đem nhóm châu báu với mọi loại nhạc cụ như vậy, thực hành **Đàn Ba La Mật** (Dāna-pāramitā: Bồ Thí Ba La Mật) thấy đều bồ thí Tam Bảo với tất cả hữu tình. Bồ thí như vậy xong thì số Phước Báu đã được nhiều vô lượng

Kim Cương Thủ! Cái Tháp đã được tạo dựng ấy, hoặc lớn như quả A Ma Lặc thời Phước ấy được nhiều hơn việc đã làm kia, huống chi là cao bốn ngón tay với một khuỷu tay hoặc khoảng một Xích của Đức Phật.

Kim Cương Thủ! Nếu hay tạo dựng tháp Phật như vậy thì như tạo dựng kho tàng Pháp Giới của tất cả Như Lai

Này Kim Cương Thủ! Nếu cái Tháp như vậy, chẳng được dùng bàn chân dẫm đạp bôi trét. Nếu người đó dẫm đạp bôi trét sẽ bị trở ngược, chiêu vùi tội nặng chẳng được **Thiện Báo**. Tại sao thế? Vì người ấy chẳng có Tâm kính trọng.

Kim Cương Thủ! Ví như thân người bị bệnh nặng, chẳng cầu xin sức Uy Đức của Chân Ngôn, cũng chẳng cầu xin sức của bạn lành, thuốc men màu nhiệm...mà tự dùng Ý đến bên trong rừng **Thi Đa** (Śītavana:nơi vất bỏ thây người chết ở phương Bắc của thành Vương Xá) làm Pháp **Hỏa Đàn** muốn trừ bệnh khổ, làm lễ giải trừ tai họa. Do không có Trí nên trụ **Vô Minh** (Avidya) mà ở trong lửa lại được tướng chẳng tốt lành

mềm, loài biết cử động...có sự thương tổn nguy hại; hoặc nơi Nghi Quỹ có chỗ thiếu mất. Tại sao thế? Vì ở địa vị Phạm Phu chẳng thể quán sát được các điều nhỏ nhiệm. Nếu có lỗi như vậy mà chẳng Sám Hối thì e rằng bị trở ngược, chiêu vời tội. Nên dùng Chí bền chắc, Tâm chuyên chú, niệm **Sám Hối Chân Ngôn** là:

“**Án, a ca xá đà đồ, nga lý-tỳ, sa-phộc hạ**”

𑖀 𑖂𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖜𑖞𑖠𑖡𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁𑗂𑗃𑗄𑗅𑗆𑗇𑗈𑗉𑗊𑗋𑗌𑗍𑗎𑗏𑗐𑗑𑗒𑗓𑗔𑗕𑗖𑗗𑗘𑗙𑗚𑗛𑗜𑗝𑗞𑗟𑗠𑗡𑗢𑗣𑗤𑗥𑗦𑗧𑗨𑗩𑗪𑗫𑗬𑗭𑗮𑗯𑗰𑗱𑗲𑗳𑗴𑗵𑗶𑗷𑗸𑗹𑗺𑗻𑗼𑗽𑗾𑗿𑘀𑘁𑘂𑘃𑘄𑘅𑘆𑘇𑘈𑘉𑘊𑘋𑘌𑘍𑘎𑘏𑘐𑘑𑘒𑘓𑘔𑘕𑘖𑘗𑘘𑘙𑘚𑘛𑘜𑘝𑘞𑘟𑘠𑘡𑘢𑘣𑘤𑘥𑘦𑘧𑘨𑘩𑘪𑘫𑘬𑘭𑘮𑘯𑘰𑘱𑘲𑘳𑘴𑘵𑘶𑘷𑘸𑘹𑘺𑘻𑘼𑘽𑘾𑘿𑙀𑙁𑙂𑙃𑙄𑙅𑙆𑙇𑙈𑙉𑙊𑙋𑙌𑙍𑙎𑙏𑙐𑙑𑙒𑙓𑙔𑙕𑙖𑙗𑙘𑙙𑙚𑙛𑙜𑙝𑙞𑙟𑙠𑙡𑙢𑙣𑙤𑙥𑙦𑙧𑙨𑙩𑙪𑙫𑙬𑙭𑙮𑙯𑙰𑙱𑙲𑙳𑙴𑙵𑙶𑙷𑙸𑙹𑙺𑙻𑙼𑙽𑙾𑙿𑚀𑚁𑚂𑚃𑚄𑚅𑚆𑚇𑚈𑚉𑚊𑚋𑚌𑚍𑚎𑚏𑚐𑚑𑚒𑚓𑚔𑚕𑚖𑚗𑚘𑚙𑚚𑚛𑚜𑚝𑚞𑚟𑚠𑚡𑚢𑚣𑚤𑚥𑚦𑚧𑚨𑚩𑚪𑚫𑚬𑚭𑚮𑚯𑚰𑚱𑚲𑚳𑚴𑚵𑚷𑚶𑚸𑚹𑚺𑚻𑚼𑚽𑚾𑚿𑛀𑛁𑛂𑛃𑛄𑛅𑛆𑛇𑛈𑛉𑛊𑛋𑛌𑛍𑛎𑛏𑛐𑛑𑛒𑛓𑛔𑛕𑛖𑛗𑛘𑛙𑛚𑛛𑛜𑛝𑛞𑛟𑛠𑛡𑛢𑛣𑛤𑛥𑛦𑛧𑛨𑛩𑛪𑛫𑛬𑛭𑛮𑛯𑛰𑛱𑛲𑛳𑛴𑛵𑛶𑛷𑛸𑛹𑛺𑛻𑛼𑛽𑛾𑛿𑜀𑜁𑜂𑜃𑜄𑜅𑜆𑜇𑜈𑜉𑜊𑜋𑜌𑜍𑜎𑜏𑜐𑜑𑜒𑜓𑜔𑜕𑜖𑜗𑜘𑜙𑜚𑜛𑜜𑜝𑜞𑜟𑜠𑜡𑜢𑜣𑜤𑜥𑜦𑜧𑜨𑜩𑜪𑜫𑜬𑜭𑜮𑜯𑜰𑜱𑜲𑜳𑜴𑜵𑜶𑜷𑜸𑜹𑜺𑜻𑜼𑜽𑜾𑜿𑝀𑝁𑝂𑝃𑝄𑝅𑝆𑝇𑝈𑝉𑝊𑝋𑝌𑝍𑝎𑝏𑝐𑝑𑝒𑝓𑝔𑝕𑝖𑝗𑝘𑝙𑝚𑝛𑝜𑝝𑝞𑝟𑝠𑝡𑝢𑝣𑝤𑝥𑝦𑝧𑝨𑝩𑝪𑝫𑝬𑝭𑝮𑝯𑝰𑝱𑝲𑝳𑝴𑝵𑝶𑝷𑝸𑝹𑝺𑝻𑝼𑝽𑝾𑝿𑞀𑞁𑞂𑞃𑞄𑞅𑞆𑞇𑞈𑞉𑞊𑞋𑞌𑞍𑞎𑞏𑞐𑞑𑞒𑞓𑞔𑞕𑞖𑞗𑞘𑞙𑞚𑞛𑞜𑞝𑞞𑞟𑞠𑞡𑞢𑞣𑞤𑞥𑞦𑞧𑞨𑞩𑞪𑞫𑞬𑞭𑞮𑞯𑞰𑞱𑞲𑞳𑞴𑞵𑞶𑞷𑞸𑞹𑞺𑞻𑞼𑞽𑞾𑞿𑟀𑟁𑟂𑟃𑟄𑟅𑟆𑟇𑟈𑟉𑟊𑟋𑟌𑟍𑟎𑟏𑟐𑟑𑟒𑟓𑟔𑟕𑟖𑟗𑟘𑟙𑟚𑟛𑟜𑟝𑟞𑟟𑟠𑟡𑟢𑟣𑟤𑟥𑟦𑟧𑟨𑟩𑟪𑟫𑟬𑟭𑟮𑟯𑟰𑟱𑟲𑟳𑟴𑟵𑟶𑟷𑟸𑟹𑟺𑟻𑟼𑟽𑟾𑟿𑠀𑠁𑠂𑠃𑠄𑠅𑠆𑠇𑠈𑠉𑠊𑠋𑠌𑠍𑠎𑠏𑠐𑠑𑠒𑠓𑠔𑠕𑠖𑠗𑠘𑠙𑠚𑠛𑠜𑠝𑠞𑠟𑠠𑠡𑠢𑠣𑠤𑠥𑠦𑠧𑠨𑠩𑠪𑠫𑠬𑠭𑠮𑠯𑠰𑠱𑠲𑠳𑠴𑠵𑠶𑠷𑠸𑠺𑠹𑠻𑠼𑠽𑠾𑠿𑡀𑡁𑡂𑡃𑡄𑡅𑡆𑡇𑡈𑡉𑡊𑡋𑡌𑡍𑡎𑡏𑡐𑡑𑡒𑡓𑡔𑡕𑡖𑡗𑡘𑡙𑡚𑡛𑡜𑡝𑡞𑡟𑡠𑡡𑡢𑡣𑡤𑡥𑡦𑡧𑡨𑡩𑡪𑡫𑡬𑡭𑡮𑡯𑡰𑡱𑡲𑡳𑡴𑡵𑡶𑡷𑡸𑡹𑡺𑡻𑡼𑡽𑡾𑡿𑢀𑢁𑢂𑢃𑢄𑢅𑢆𑢇𑢈𑢉𑢊𑢋𑢌𑢍𑢎𑢏𑢐𑢑𑢒𑢓𑢔𑢕𑢖𑢗𑢘𑢙𑢚𑢛𑢜𑢝𑢞𑢟𑢠𑢡𑢢𑢣𑢤𑢥𑢦𑢧𑢨𑢩𑢪𑢫𑢬𑢭𑢮𑢯𑢰𑢱𑢲𑢳𑢴𑢵𑢶𑢷𑢸𑢹𑢺𑢻𑢼𑢽𑢾𑢿𑣀𑣁𑣂𑣃𑣄𑣅𑣆𑣇𑣈𑣉𑣊𑣋𑣌𑣍𑣎𑣏𑣐𑣑𑣒𑣓𑣔𑣕𑣖𑣗𑣘𑣙𑣚𑣛𑣜𑣝𑣞𑣟𑣠𑣡𑣢𑣣𑣤𑣥𑣦𑣧𑣨𑣩𑣪𑣫𑣬𑣭𑣮𑣯𑣰𑣱𑣲𑣳𑣴𑣵𑣶𑣷𑣸𑣹𑣺𑣻𑣼𑣽𑣾𑣿𑤀𑤁𑤂𑤃𑤄𑤅𑤆𑤇𑤈𑤉𑤊𑤋𑤌𑤍𑤎𑤏𑤐𑤑𑤒𑤓𑤔𑤕𑤖𑤗𑤘𑤙𑤚𑤛𑤜𑤝𑤞𑤟𑤠𑤡𑤢𑤣𑤤𑤥𑤦𑤧𑤨𑤩𑤪𑤫𑤬𑤭𑤮𑤯𑤰𑤱𑤲𑤳𑤴𑤵𑤶𑤷𑤸𑤹𑤺𑤻𑤼𑤽𑤾𑤿𑥀𑥁𑥂𑥃𑥄𑥅𑥆𑥇𑥈𑥉𑥊𑥋𑥌𑥍𑥎𑥏𑥐𑥑𑥒𑥓𑥔𑥕𑥖𑥗𑥘𑥙𑥚𑥛𑥜𑥝𑥞𑥟𑥠𑥡𑥢𑥣𑥤𑥥𑥦𑥧𑥨𑥩𑥪𑥫𑥬𑥭𑥮𑥯𑥰𑥱𑥲𑥳𑥴𑥵𑥶𑥷𑥸𑥹𑥺𑥻𑥼𑥽𑥾𑥿𑦀𑦁𑦂𑦃𑦄𑦅𑦆𑦇𑦈𑦉𑦊𑦋𑦌𑦍𑦎𑦏𑦐𑦑𑦒𑦓𑦔𑦕𑦖𑦗𑦘𑦙𑦚𑦛𑦜𑦝𑦞𑦟𑦠𑦡𑦢𑦣𑦤𑦥𑦦𑦧𑦨𑦩𑦪𑦫𑦬𑦭𑦮𑦯𑦰𑦱𑦲𑦳𑦴𑦵𑦶𑦷𑦸𑦹𑦺𑦻𑦼𑦽𑦾𑦿𑧀𑧁𑧂𑧃𑧄𑧅𑧆𑧇𑧈𑧉𑧊𑧋𑧌𑧍𑧎𑧏𑧐𑧑𑧒𑧓𑧔𑧕𑧖𑧗𑧘𑧙𑧚𑧛𑧜𑧝𑧞𑧟𑧠𑧡𑧢𑧣𑧤𑧥𑧦𑧧𑧨𑧩𑧪𑧫𑧬𑧭𑧮𑧯𑧰𑧱𑧲𑧳𑧴𑧵𑧶𑧷𑧸𑧹𑧺𑧻𑧼𑧽𑧾𑧿𑨀𑨁𑨂𑨃𑨄𑨅𑨆𑨇𑨈𑨉𑨊𑨋𑨌𑨍𑨎𑨏𑨐𑨑𑨒𑨓𑨔𑨕𑨖𑨗𑨘𑨙𑨚𑨛𑨜𑨝𑨞𑨟𑨠𑨡𑨢𑨣𑨤𑨥𑨦𑨧𑨨𑨩𑨪𑨫𑨬𑨭𑨮𑨯𑨰𑨱𑨲𑨳𑨴𑨵𑨶𑨷𑨸𑨹𑨺𑨻𑨼𑨽𑨾𑨿𑩀𑩁𑩂𑩃𑩄𑩅𑩆𑩇𑩈𑩉𑩊𑩋𑩌𑩍𑩎𑩏𑩐𑩑𑩒𑩓𑩔𑩕𑩖𑩗𑩘𑩙𑩚𑩛𑩜𑩝𑩞𑩟𑩠𑩡𑩢𑩣𑩤𑩥𑩦𑩧𑩨𑩩𑩪𑩫𑩬𑩭𑩮𑩯𑩰𑩱𑩲𑩳𑩴𑩵𑩶𑩷𑩸𑩹𑩺𑩻𑩼𑩽𑩾𑩿𑪀𑪁𑪂𑪃𑪄𑪅𑪆𑪇𑪈𑪉𑪊𑪋𑪌𑪍𑪎𑪏𑪐𑪑𑪒𑪓𑪔𑪕𑪖𑪗𑪘𑪙𑪚𑪛𑪜𑪝𑪞𑪟𑪠𑪡𑪢𑪣𑪤𑪥𑪦𑪧𑪨𑪩𑪪𑪫𑪬𑪭𑪮𑪯𑪰𑪱𑪲𑪳𑪴𑪵𑪶𑪷𑪸𑪹𑪺𑪻𑪼𑪽𑪾𑪿𑫀𑫁𑫂𑫃𑫄𑫅𑫆𑫇𑫈𑫉𑫊𑫋𑫌𑫍𑫎𑫏𑫐𑫑𑫒𑫓𑫔𑫕𑫖𑫗𑫘𑫙𑫚𑫛𑫜𑫝𑫞𑫟𑫠𑫡𑫢𑫣𑫤𑫥𑫦𑫧𑫨𑫩𑫪𑫫𑫬𑫭𑫮𑫯𑫰𑫱𑫲𑫳𑫴𑫵𑫶𑫷𑫸𑫹𑫺𑫻𑫼𑫽𑫾𑫿𑬀𑬁𑬂𑬃𑬄𑬅𑬆𑬇𑬈𑬉𑬊𑬋𑬌𑬍𑬎𑬏𑬐𑬑𑬒𑬓𑬔𑬕𑬖𑬗𑬘𑬙𑬚𑬛𑬜𑬝𑬞𑬟𑬠𑬡𑬢𑬣𑬤𑬥𑬦𑬧𑬨𑬩𑬪𑬫𑬬𑬭𑬮𑬯𑬰𑬱𑬲𑬳𑬴𑬵𑬶𑬷𑬸𑬹𑬺𑬻𑬼𑬽𑬾𑬿𑭀𑭁𑭂𑭃𑭄𑭅𑭆𑭇𑭈𑭉𑭊𑭋𑭌𑭍𑭎𑭏𑭐𑭑𑭒𑭓𑭔𑭕𑭖𑭗𑭘𑭙𑭚𑭛𑭜𑭝𑭞𑭟𑭠𑭡𑭢𑭣𑭤𑭥𑭦𑭧𑭨𑭩𑭪𑭫𑭬𑭭𑭮𑭯𑭰𑭱𑭲𑭳𑭴𑭵𑭶𑭷𑭸𑭹𑭺𑭻𑭼𑭽𑭾𑭿𑮀𑮁𑮂𑮃𑮄𑮅𑮆𑮇𑮈𑮉𑮊𑮋𑮌𑮍𑮎𑮏𑮐𑮑𑮒𑮓𑮔𑮕𑮖𑮗𑮘𑮙𑮚𑮛𑮜𑮝𑮞𑮟𑮠𑮡𑮢𑮣𑮤𑮥𑮦𑮧𑮨𑮩𑮪𑮫𑮬𑮭𑮮𑮯𑮰𑮱𑮲𑮳𑮴𑮵𑮶𑮷𑮸𑮹𑮺𑮻𑮼𑮽𑮾𑮿𑯀𑯁𑯂𑯃𑯄𑯅𑯆𑯇𑯈𑯉𑯊𑯋𑯌𑯍𑯎𑯏𑯐𑯑𑯒𑯓𑯔𑯕𑯖𑯗𑯘𑯙𑯚𑯛𑯜𑯝𑯞𑯟𑯠𑯡𑯢𑯣𑯤𑯥𑯦𑯧𑯨𑯩𑯪𑯫𑯬𑯭𑯮𑯯𑯰𑯱𑯲𑯳𑯴𑯵𑯶𑯷𑯸𑯹𑯺𑯻𑯼𑯽𑯾𑯿𑰀𑰁𑰂𑰃𑰄𑰅𑰆𑰇𑰈𑰉𑰊𑰋𑰌𑰍𑰎𑰏𑰐𑰑𑰒𑰓𑰔𑰕𑰖𑰗𑰘𑰙𑰚𑰛𑰜𑰝𑰞𑰟𑰠𑰡𑰢𑰣𑰤𑰥𑰦𑰧𑰨𑰩𑰪𑰫𑰬𑰭𑰮𑰯𑰰𑰱𑰲𑰳𑰴𑰵𑰶𑰷𑰸𑰹𑰺𑰻𑰼𑰽𑰾𑰿𑱀𑱁𑱂𑱃𑱄𑱅𑱆𑱇𑱈𑱉𑱊𑱋𑱌𑱍𑱎𑱏𑱐𑱑𑱒𑱓𑱔𑱕𑱖𑱗𑱘𑱙𑱚𑱛𑱜𑱝𑱞𑱟𑱠𑱡𑱢𑱣𑱤𑱥𑱦𑱧𑱨𑱩𑱪𑱫𑱬𑱭𑱮𑱯𑱰𑱱𑱲𑱳𑱴𑱵𑱶𑱷𑱸𑱹𑱺𑱻𑱼𑱽𑱾𑱿𑲀𑲁𑲂𑲃𑲄𑲅𑲆𑲇𑲈𑲉𑲊𑲋𑲌𑲍𑲎𑲏𑲐𑲑𑲒𑲓𑲔𑲕𑲖𑲗𑲘𑲙𑲚𑲛𑲜𑲝𑲞𑲟𑲠𑲡𑲢𑲣𑲤𑲥𑲦𑲧𑲨𑲩𑲪𑲫𑲬𑲭𑲮𑲯𑲰𑲱𑲲𑲳𑲴𑲵𑲶𑲷𑲸𑲹𑲺𑲻𑲼𑲽𑲾𑲿𑳀𑳁𑳂𑳃𑳄𑳅𑳆𑳇𑳈𑳉𑳊𑳋𑳌𑳍𑳎𑳏𑳐𑳑𑳒𑳓𑳔𑳕𑳖𑳗𑳘𑳙𑳚𑳛𑳜𑳝𑳞𑳟𑳠𑳡𑳢𑳣𑳤𑳥𑳦𑳧𑳨𑳩𑳪𑳫𑳬𑳭𑳮𑳯𑳰𑳱𑳲𑳳𑳴𑳵𑳶𑳷𑳸𑳹𑳺𑳻𑳼𑳽𑳾𑳿𑴀𑴁𑴂𑴃𑴄𑴅𑴆𑴇𑴈𑴉𑴊𑴋𑴌𑴍𑴎𑴏𑴐𑴑𑴒𑴓𑴔𑴕𑴖𑴗𑴘𑴙𑴚𑴛𑴜𑴝𑴞𑴟𑴠𑴡𑴢𑴣𑴤𑴥𑴦𑴧𑴨𑴩𑴪𑴫𑴬𑴭𑴮𑴯𑴰𑴱𑴲𑴳𑴴𑴵𑴶𑴷𑴸𑴹𑴺𑴻𑴼𑴽𑴾𑴿𑵀𑵁𑵂𑵃𑵄𑵅𑵆𑵇𑵈𑵉𑵊𑵋𑵌𑵍𑵎𑵏𑵐𑵑𑵒𑵓𑵔𑵕𑵖𑵗𑵘𑵙𑵚𑵛𑵜𑵝𑵞𑵟𑵠𑵡𑵢𑵣𑵤𑵥𑵦𑵧𑵨𑵩𑵪𑵫𑵬𑵭𑵮𑵯𑵰𑵱𑵲𑵳𑵴𑵵𑵶𑵷𑵸𑵹𑵺𑵻𑵼𑵽𑵾𑵿𑶀𑶁𑶂𑶃𑶄𑶅𑶆𑶇𑶈𑶉𑶊𑶋𑶌𑶍𑶎𑶏𑶐𑶑𑶒𑶓𑶔𑶕𑶖𑶗𑶘𑶙𑶚𑶛𑶜𑶝𑶞𑶟𑶠𑶡𑶢𑶣𑶤𑶥𑶦𑶧𑶨𑶩𑶪𑶫𑶬𑶭𑶮𑶯𑶰𑶱𑶲𑶳𑶴𑶵𑶶𑶷𑶸𑶹𑶺𑶻𑶼𑶽𑶾𑶿𑷀𑷁𑷂𑷃𑷄𑷅𑷆𑷇𑷈𑷉𑷊𑷋𑷌𑷍𑷎𑷏𑷐𑷑𑷒𑷓𑷔𑷕𑷖𑷗𑷘𑷙𑷚𑷛𑷜𑷝𑷞𑷟𑷠𑷡𑷢𑷣𑷤𑷥𑷦𑷧𑷨𑷩𑷪𑷫𑷬𑷭𑷮𑷯𑷰𑷱𑷲𑷳𑷴𑷵𑷶𑷷𑷸𑷹𑷺𑷻𑷼𑷽𑷾𑷿𑸀𑸁𑸂𑸃𑸄𑸅𑸆𑸇𑸈𑸉𑸊𑸋𑸌𑸍𑸎𑸏𑸐𑸑𑸒𑸓𑸔𑸕𑸖𑸗𑸘𑸙𑸚𑸛𑸜𑸝𑸞𑸟𑸠𑸡𑸢𑸣𑸤𑸥𑸦𑸧𑸨𑸩𑸪𑸫𑸬𑸭𑸮𑸯𑸰𑸱𑸲𑸳𑸴𑸵𑸶𑸷𑸸𑸹𑸺𑸻𑸼𑸽𑸾𑸿𑹀𑹁𑹂𑹃𑹄𑹅𑹆𑹇𑹈𑹉𑹊𑹋𑹌𑹍𑹎𑹏𑹐𑹑𑹒𑹓𑹔𑹕𑹖𑹗𑹘𑹙𑹚𑹛𑹜𑹝𑹞𑹟𑹠𑹡𑹢𑹣𑹤𑹥𑹦𑹧𑹨𑹩𑹪𑹫𑹬𑹭𑹮𑹯𑹰𑹱𑹲𑹳𑹴𑹵𑹶𑹷𑹸𑹹𑹺𑹻𑹼𑹽𑹾𑹿𑺀𑺁𑺂𑺃𑺄𑺅𑺆𑺇𑺈𑺉𑺊𑺋𑺌𑺍𑺎𑺏𑺐𑺑𑺒𑺓𑺔𑺕𑺖𑺗𑺘𑺙𑺚𑺛𑺜𑺝𑺞𑺟𑺠𑺡𑺢𑺣𑺤𑺥𑺦𑺧𑺨𑺩𑺪𑺫𑺬𑺭𑺮𑺯𑺰𑺱𑺲𑺳𑺴𑺵𑺶𑺷𑺸𑺹𑺺𑺻𑺼𑺽𑺾𑺿𑻀𑻁𑻂𑻃𑻄𑻅𑻆𑻇𑻈𑻉𑻊𑻋𑻌𑻍𑻎𑻏𑻐𑻑𑻒𑻓𑻔𑻕𑻖𑻗𑻘𑻙𑻚𑻛𑻜𑻝𑻞𑻟𑻠𑻡𑻢𑻣𑻤𑻥𑻦𑻧𑻨𑻩𑻪𑻫𑻬𑻭𑻮𑻯𑻰𑻱𑻲𑻳𑻴𑻵𑻶𑻷𑻸𑻹𑻺𑻻𑻼𑻽𑻾𑻿𑼀𑼁𑼂𑼃𑼄𑼅𑼆𑼇𑼈𑼉𑼊𑼋𑼌𑼍𑼎𑼏𑼐𑼑𑼒𑼓𑼔𑼕𑼖𑼗𑼘𑼙𑼚𑼛𑼜𑼝𑼞𑼟𑼠𑼡𑼢𑼣𑼤𑼥𑼦𑼧𑼨𑼩𑼪𑼫𑼬𑼭𑼮𑼯𑼰𑼱𑼲𑼳𑼴𑼵𑼶𑼷𑼸𑼹𑼺𑼻𑼼𑼽𑼾𑼿𑽀𑽁𑽂𑽃𑽄𑽅𑽆𑽇𑽈𑽉𑽊𑽋𑽌𑽍𑽎𑽏𑽐𑽑𑽒𑽓𑽔𑽕𑽖𑽗𑽘𑽙𑽚𑽛𑽜𑽝𑽞𑽟𑽠𑽡𑽢𑽣𑽤𑽥𑽦𑽧𑽨𑽩𑽪𑽫𑽬𑽭𑽮𑽯𑽰𑽱𑽲𑽳𑽴𑽵𑽶𑽷𑽸𑽹𑽺𑽻𑽼𑽽𑽾𑽿𑾀𑾁𑾂𑾃𑾄𑾅𑾆𑾇𑾈𑾉𑾊𑾋𑾌𑾍𑾎𑾏𑾐𑾑𑾒𑾓𑾔𑾕𑾖𑾗𑾘𑾙𑾚𑾛𑾜𑾝𑾞𑾟𑾠𑾡𑾢𑾣𑾤𑾥𑾦𑾧𑾨𑾩𑾪𑾫𑾬𑾭𑾮𑾯𑾰𑾱𑾲𑾳𑾴𑾵𑾶𑾷𑾸𑾹𑾺𑾻𑾼𑾽𑾾𑾿𑿀𑿁𑿂𑿃𑿄𑿅𑿆𑿇𑿈𑿉𑿊𑿋𑿌𑿍𑿎𑿏𑿐𑿑𑿒𑿓𑿔𑿕𑿖𑿗𑿘𑿙𑿚𑿛𑿜𑿝𑿞𑿟𑿠𑿡𑿢𑿣𑿤𑿥𑿦𑿧𑿨𑿩𑿪𑿫𑿬𑿭𑿮𑿯𑿰𑿱𑿲𑿳𑿴𑿵𑿶𑿷𑿸𑿹𑿺𑿻𑿼𑿽𑿾𑿿𑀀𑀁𑀂𑀃𑀄𑀅𑀆𑀇𑀈𑀉𑀊𑀋𑀌𑀍𑀎𑀏𑀐𑀑𑀒𑀓𑀔𑀕𑀖𑀗𑀘𑀙𑀚𑀛𑀜𑀝𑀞𑀟𑀠𑀡𑀢𑀣𑀤𑀥𑀦𑀧𑀨𑀩𑀪𑀫𑀬𑀭𑀮𑀯𑀰𑀱𑀲𑀳𑀴𑀵𑀶𑀷𑀸𑀹𑀺𑀻𑀼𑀽𑀾𑀿𑁀𑁁𑁂𑁃𑁄𑁅𑁆𑁇𑁈𑁉𑁊𑁋𑁌𑁍𑁎𑁏𑁐𑁑𑁒𑁓𑁔𑁕𑁖𑁗𑁘𑁙𑁚𑁛𑁜𑁝𑁞𑁟𑁠𑁡𑁢𑁣𑁤𑁥𑁦𑁧𑁨𑁩𑁪𑁫𑁬𑁭𑁮𑁯𑁰𑁱𑁲𑁳𑁴𑁵𑁶𑁷𑁸𑁹𑁺𑁻𑁼𑁽𑁾𑁿𑂀𑂁𑂂𑂃𑂄𑂅𑂆𑂇𑂈𑂉𑂊𑂋𑂌𑂍𑂎𑂏𑂐𑂑𑂒𑂓𑂔𑂕𑂖𑂗𑂘𑂙𑂚𑂛𑂜𑂝𑂞𑂟𑂠𑂡𑂢𑂣𑂤𑂥𑂦𑂧𑂨𑂩𑂪𑂫𑂬𑂭𑂮𑂯𑂰𑂱𑂲𑂳𑂴𑂵𑂶𑂷𑂸𑂺𑂹𑂻𑂼𑂽𑂾𑂿𑃀𑃁𑃂𑃃𑃄𑃅𑃆𑃇𑃈𑃉𑃊𑃋𑃌𑃍𑃎𑃏𑃐𑃑𑃒𑃓𑃔𑃕𑃖𑃗𑃘𑃙𑃚𑃛𑃜𑃝𑃞𑃟𑃠𑃡𑃢𑃣𑃤𑃥𑃦𑃧𑃨𑃩𑃪𑃫𑃬𑃭𑃮𑃯𑃰𑃱𑃲𑃳𑃴𑃵𑃶𑃷𑃸𑃹𑃺𑃻𑃼𑃽𑃾𑃿𑄀𑄁𑄂𑄃𑄄𑄅𑄆𑄇𑄈𑄉𑄊𑄋𑄌𑄍𑄎𑄏𑄐𑄑𑄒𑄓𑄔𑄕𑄖𑄗𑄘𑄙𑄚𑄛𑄜𑄝𑄞𑄟𑄠𑄡𑄢𑄣𑄤𑄥𑄦𑄧𑄨𑄩𑄪𑄫𑄬𑄭𑄮𑄯𑄰𑄱𑄲𑄳𑄴𑄵𑄶𑄷𑄸𑄹𑄺𑄻𑄼𑄽𑄾𑄿𑅀𑅁𑅂𑅃𑅄𑅅𑅆𑅇𑅈𑅉𑅊𑅋𑅌𑅍𑅎𑅏𑅐𑅑𑅒𑅓𑅔𑅕𑅖𑅗𑅘𑅙𑅚𑅛𑅜𑅝𑅞𑅟𑅠𑅡𑅢𑅣𑅤𑅥𑅦𑅧

Lành thay! Đức Thế Tôn ngay thẳng nói Pháp Yếu vi diệu như vậy, nay con được nghe, nguyện vì tất cả hữu tình đời vị lai, lưu truyền diễn nói”

Khen ngợi như vậy xong, nhiều xung quanh, làm lễ rồi lui ra.

KINH NHẤT THIẾT NHƯ LAI ĐẠI BÍ MẬT VƯƠNG VỊ TẶNG HỮU TỐI
THƯỢNG VI DIỆU ĐẠI MẠN NOA LA
QUYÊN THỨ NĂM (Hết)

Dịch xong một Bộ gồm năm Quyển vào ngày 20/11/2012